

Richter 2



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der Engel^{H4397} des HERRN^{H3068} kam^{H5927} von^{H4480} Gilgal^{H1537} herauf^{H5927} nach^{H413} Bochim^{H1066}, und er sprach^{H559}: Ich habe euch aus^{H4480} Ägypten^{H4714} heraufgeführt^{H5927} und euch in^{H413} das Land^{H776} gebracht^{H935}, das^{H834} ich euren Vätern^{H1} zugeschworen^{H7650} habe; und ich sagte^{H559}: Ich werde meinen Bund^{H1285} mit^{H854} euch nicht^{H3808} brechen^{H6565} ewiglich; [?] ^{H5769} 2 ihr^{H859} aber, ihr sollt keinen^{H3808} Bund^{H1285} mit den Bewohnern^{H3427} dieses^{H2063} Landes^{H776} machen, ihre Altäre^{H4196} sollt ihr niederreißen^{H5422}. Aber ihr habt meiner Stimme^{H6963} nicht^{H3808} gehorcht^{H8085}. Was^{H4100} habt ihr da^{H2063} getan^{H6213}! [?] ^{H3772} 3 So habe ich auch^{H1571} gesagt^{H559}: Ich werde sie nicht^{H3808} vor^{H4480} euch vertreiben^{H1644}; und sie werden^{H1961} zu euren Seiten^{H6654} sein^{H1961}, und ihre Götter^{H430} werden^{H1961} euch zum Fallstrick^{H4170} werden^{H1961}. 4 Und es geschah^{H1961}, als der Engel^{H4397} des HERRN^{H3068} diese^{H428} Worte^{H1697} zu^{H413} allen^{H3605} Kindern^{H1121} Israel^{H3478} redete^{H1696}, da erhob^{H5375} das Volk^{H5971} seine Stimme^{H6963} und weinte^{H1058}. 5 Und sie gaben^{H7121} diesem Ort^{H4725} den Namen^{H8034} Bochim^{H10662}. Und sie opferten^{H2076} dort^{H8033} dem HERRN^{H3068}. [?] ^{H1931}

6 Und Josua^{H3091} entließ^{H7971} das Volk^{H5971}, und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} gingen^{H3212} hin, jeder^{H376} in sein Erbteil^{H5159}, um das Land^{H776} in^{H3423} Besitz^{H3423} zu^{H3423} nehmen^{H3423}. 7 Und das Volk^{H5971} diente^{H5647} dem HERRN^{H3068} alle^{H3605} Tage^{H3117} Josuas^{H3091} und alle^{H3605} Tage^{H3117} der Ältesten^{H2205}, die^{H834} ihre Tage nach Josua^{H3091} verlängerten, die^{H834} das ganze^{H3605} große^{H1419} Werk^{H4639} des HERRN^{H3068} gesehen^{H7200}, das^{H834} er für Israel^{H3478} getan^{H6213} hatte. [?] ^{H748} 8 Und Josua^{H3091}, der Sohn^{H1121} Nuns^{H5126}, der Knecht^{H5650} des HERRN^{H3068}, starb^{H4191}, 110^{H3967} Jahre^{H6235} alt^{H1121}; 9 und man begrub^{H6912} ihn im Gebiet^{H1366} seines Erbteils^{H5159} in Timnath-Heres^{H8556} auf dem Gebirge^{H2022} Ephraim^{H669}, nördlich^{H6828} vom^{H4480} Berg^{H2022} Gaasch^{H1608}. 10 Und auch^{H1571} jenes^{H1931} ganze^{H3605} Geschlecht^{H1755} wurde zu^{H413} seinen Vätern^{H1} versammelt^{H622}. Und ein anderes^{H312} Geschlecht^{H1755} kam^{H6965} nach^{H310} ihnen^{H1992} auf^{H6965}, das^{H834} den HERRN^{H3068} nicht^{H3808} kannte^{H3045} und auch^{H1571} nicht^{H3808} das Werk^{H4639}, das^{H834} er für Israel^{H3478} getan^{H6213} hatte.

11 Und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} taten^{H6213}, was böse^{H7451} war in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, und dienten^{H5647} den Baalim^{H1168}. 12 Und sie verließen^{H5800} den HERRN^{H3068}, den Gott^{H430} ihrer Väter^{H1}, der sie aus^{H4480} dem Land^{H776} Ägypten^{H4714} herausgeführt^{H3318} hatte; und sie gingen^{H3212} anderen^{H312} Göttern^{H430} nach^{H310}, von^{H4480} den Göttern^{H430} der Völker^{H5971}, die^{H834} rings^{H5439} um^{H5439} sie her^{H5439} waren, und sie warfen^{H7812} sich vor ihnen^{H1992} nieder^{H7812} und reizten^{H3707} den HERRN^{H3068}. 13 Und sie verließen^{H5800} den HERRN^{H3068} und dienten^{H5647} dem Baal^{H1168} und den Astarot^{H62523}. 14 Da entbrannte^{H2734} der Zorn^{H639} des HERRN^{H3068} gegen Israel^{H3478}, und er gab^{H5414} sie in die Hand^{H3027} von Plünderern^{H8154}, die sie plünderten^{H8155}, und er verkaufte^{H4376} sie in die Hand^{H3027} ihrer Feinde^{H341} ringsum^{H4480} H5439; und sie vermochten^{H3201} nicht^{H3808} mehr^{H5750} vor^{H6440} ihren Feinden^{H341} zu bestehen^{H5975}. 15 Überall^{H3605}, wohin^{H834} sie auszogen^{H3318}, war^{H1961} die Hand^{H3027} des HERRN^{H3068} gegen sie zum Bösen^{H7451}, so wie^{H834} der HERR^{H3068} geredet^{H1696} und wie^{H834} der HERR^{H3068} ihnen^{H1992} geschworen^{H7650} hatte; und sie^{H1992} wurden sehr^{H3966} bedrängt^{H3334}. 16 Und der HERR^{H3068} erweckte^{H6965} Richter^{H8199}; und sie retteten^{H3467} sie aus^{H4480} der Hand^{H3027} ihrer Plünderer^{H8154}. 17 Aber auch^{H1571} ihren^{H413} Richtern^{H8199} gehorchten^{H8085} sie nicht^{H3808}, denn^{H35884} sie hurten^{H2181} anderen^{H312} Göttern^{H430} nach^{H310} und warfen^{H7812} sich vor ihnen^{H1992} nieder^{H7812}; sie wichen^{H5493} schnell^{H4118} ab von^{H4480} dem Weg^{H1870}, den^{H834} ihre Väter^{H1} gewandelt^{H1980} waren, indem sie den Geboten^{H4687} des HERRN^{H3068} gehorchten^{H8085}; sie taten^{H6213} nicht^{H3808} so^{H3651}. 18 Und wenn^{H3588} der HERR^{H3068} ihnen^{H1992} Richter^{H8199} erweckte^{H6965}, so war^{H1961} der HERR^{H3068} mit^{H5973} dem Richter^{H8199}, und er rettete^{H3467} sie aus^{H4480} der Hand^{H3027} ihrer Feinde^{H341} alle^{H3605} Tage^{H3117} des Richters^{H8199}, denn^{H3588} der HERR^{H3068} ließ es sich gereuen^{H5162} wegen^{H4480} ihrer Wehklage^{H5009} vor^{H4480} H6440 ihren Bedrückern^{H3905} und ihren Drängern^{H1766}. 19 Und es geschah^{H1961}, wenn der Richter^{H8199} starb^{H4194}, so handelten^{H7843} sie wieder^{H7725} böse^{H7843}, mehr als^{H4480} ihre Väter^{H1}, indem sie anderen^{H312}

Göttern^{H430} nachgingen^{H310 H1980}, um ihnen zu dienen^{H5647} und sich vor ihnen^{H1992} niederzuwerfen^{H7812}. Sie ließen^{H5307} nichts^{H3808} fallen^{H5307} von^{H4480} ihren Taten^{H4611} und von^{H4480} ihrem hartnäckigen^{H7186} Wandel^{H1870}. **20** Da entbrannte^{H2734} der Zorn^{H639} des HERRN^{H3068} gegen Israel^{H3478}, und er sprach^{H559}: Weil^{H3282 H834} diese^{H2088} Nation^{H1471} meinen Bund^{H1285} übertreten^{H5674} hat, den^{H834} ich ihren Vätern^{H1} geboten^{H6680}, und sie meiner Stimme^{H6963} nicht^{H3808} gehorcht^{H8085} haben, **21** so werde auch^{H1571} ich^{H589} von nun an niemand^{H3808 H376} mehr vor^{H4480 H6440} ihnen^{H1992} austreiben von^{H4480} den Nationen^{H1471}, die^{H834} Josua^{H3091} übriggelassen hat, als er starb^{H4191}: [?]^{H3254} [?]^{H3423} [?]^{H5800} [?]^{H5800} **22** um^{H4616} Israel^{H3478} durch sie zu versuchen, ob sie^{H1992} auf den Weg^{H1870} des HERRN^{H3068} achten^{H8104} werden, darauf^{H8104} zu wandeln^{H1980}, wie^{H834} ihre Väter^{H1} auf ihn geachtet^{H8104} haben, oder^{H518} nicht^{H3808}. [?]^{H5254} **23** Und so ließ^{H3240} der HERR^{H3068} diese^{H428} Nationen^{H1471} bleiben^{H3240}, so dass er sie nicht^{H1115} schnell^{H4118} austrieb^{H3423}, und er gab^{H5414} sie nicht^{H3808} in die Hand^{H3027} Josuas^{H3091}.

Fußnoten

1. And. üb.: zu euren Feinden sein; vielleicht ist zu lesen wie 4. Mose 33,55
2. Weinende
3. S. die Vorrede
4. O. sondern